

**Canticum AMM 2005**

*Cant. 2, 08. 10-13*

Vox dilécti mei, ecce iste venit,  
sáliens in móntibus, transíliens  
colles.

Hoor! Mijn liefste! Kijk! Daar komt hij,  
danst over de bergen, springt over de  
heuvels.

En diléctus meus lóquitur mihi.  
Surge própera, amíca mea. Colúmba-  
mea, formósa mea, et veni.

Hij roept, mijn liefste, en zegt tot mij: Sta  
op, mijn vriendin, mijn schone.  
Kom toch tevoorschijn!

Iam enim hiems transiit; imber  
ábiit et recéssit. Flores apparuérunt  
in terra nostra.

Want zie, de winter is voorbij, voorbij is  
de regentijd. De bloesems zijn al te zien op  
het veld.

Ficus prótulit grossos suos: véneæ  
floréntes dedérunt odórem suum.  
Surge amíca mea, speciósa mea  
et veni.

De vijgenboom laat zijn bloesemvrucht  
kleuren, de wijnstokken staan geurend  
in bloei. Sta op, mijn vriendin, mijn  
schone. Kom toch tevoorschijn!